

Դավիթ Վ. Պետրոսյան
Բանաս. զիւր. դոկտոր

ՄԻՖԱԿԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԸ ՄՈՒՇԵԼ ԳԱԼՇՈՅՑԱՆԻ ԷՍՍԵՆԵՐՈՒՄ*

Միֆական մտածողությունը Ա. Գալշոյանի ստեղծագործության մեջ առանցքային դեր ունի, ուստի բնական է նրա առկայությունը ոչ միայն հեղինակի գեղարվեստական, այլև հրապարակախոսական գործերում: Իր ակնարկներում, էսաներում Գալշոյանը, բովանդակային ու թեմատիկ նպատակադրումից ելնելով, հաճախ է տրվում միֆաստեղծման մղումներին, որոնք նրա հրապարակումներից շատերում ի հայտ են բերում միֆական-գեղագիտական կառույցի մի շարք ուշագրավ կրողներ: Հոդվածի նպատակը այդ կառույցի հիմնարար բաղադրիչներից մեկի՝ միֆական ժամանակի ընկալման և պատկերման խնդրի քննությունն է գրողի երեր՝ «Ազռավաքար», «Լուսավորչի կանքելը» և «Ու՞ր, ծերուկ» էսաներում:

«**Միֆական ժամանակ»¹** հասկացությունը 20-րդ դարի տեսական-փիլիսոփայական հետազոտություններում դիտվում է իրքն ժամանակային պատկերացումների բարդ համակցություն, որն անմիջականորեն կապված է միֆական աշխարհընկալման հետ: Կյանքի փիլիսոփայական իմաստավորումը, բնագիտական միտքը, սկզբնավորվելով միֆոլոգիական մտածողությունից, աշխարհայցողության նոր որակներ հայտնաբերեցին, բայց դրա հետ մեկտեղ միֆական աշխարհընկալումը շարունակեց գոյատևել: Այն առանձնապես ակտիվ դրսւուրումներ ունի գեղարվեստական, հրապարակախոսական մտքի շրջանակներում՝ իրքն հիմք ունենալով միֆական ժամանակի և տարածության գեղագիտական հարթությունները:

Սուշեղ Գալշոյանի էսաները, միֆական ժամանակի հետ կապված, վերլուծության լայն տարածքներ են բացում: Առաջին հայացքից դրանք ուղեգործության տպավորություն են բողնում: հեղինակը՝ իրքն թրավակից, մեկնում է Խորհրդային Հայատանի տարբեր շրջաններ, հետևում հայ մարդու աշխատանքային գործունեության ու առօրյային, խորհրդային կյանքում տեղի ունեցող իրադարձություններին: Բայց սա միայն կեղևն է. խորքում, ֆիզիկական ժամանակին գուգահեռ,

* Հոդվածն ընդունվել է տպագրության 30.04.2011:

1 Տե՛ս նաև նաև վորապես “Мифы народов мира”, энциклопедия, т. 1, М., 1991, К. Леви-Стросс, Структурная антропология, М., 2001, Л. Леви-Брюль, Сверхсоставленное в первобытном мышлении, М., 1994, Э. Кассирер, Философия символических форм, т. 2, Мифологическое мышление, М., СПб, 2001, М. Элиаде, Аспекты мифа, М., 1994, Е. Мелетинский, Поэтика мифа, М. 1976 և այլ աշխատություններում:

գրողը հյուսում է հայոց աշխարհի և հայ մարդու միֆական ժամանակը: Վերնագրերում արդեն առկա են առաջին ազդանշանները՝ «Ագրավաքար», «Լուսավորչի կանրեղը», որոնցում միֆական ժամանակի հիմնարար բաղադրիչներից առաջնայինը ժամանակությունից դեպի անժամանակություն անցման խնդիրն է: Բանն այն է, որ վաղ միֆոլոգիական մտածողությամբ օժտված մարդը չէր տրոհում ժամանակի տևականությունը, չէր տարանաշատում այն անցյալի, ներկայի և ապագայի, ուստի այդ գիտակցությունը ձեռք է բերվել ավելի ուշ: Նրա մոտ ձևավորում էր իրականության անժամանակային ընկալում, որի պարագային այն, ինչ տեղի էր ունեցել անցյալում և պահպանվել էր հիշողության մեջ, չէր դառնում անցյալ, այլ շարունակում էր գոյատևել ներկայում կատարվող իրադարձությունների հետ միաժամանակ²: Միֆական ժամանակը բխել է այս ակոնքներից և իր մեջ պահել վերջիններիս բնորոշ անժամանակությունը: Ուստի վանելով իրենից ֆիզիկական ժամանակը՝ մարդը միֆի, միֆական ժամանակի միջոցով սահուն կերպով վերամարմնավորում էր ներկա-անցյալ-ապագա փոխակերպումները, ըստ եռթյան, դառնալով միֆական անժամանակության կրող:

Գալշոյանի Էսեններից հատկապես «Ագրավաքար»-ում անցումը ժամանակությունից դեպի անժամանակություն իրականացվում է առաջին հերթին՝ **հոգեւոր ժամանակի** միջոցով, որտեղ նոյն տարածության վրա են անցյալը, ներկան և ապագան, և որտեղ գիտավորը հոգու շարժումն է հիշողության ուղեկցությամբ: Ըստ այդմ միֆական ժամանակի բնորոշ հատկանիշներից մեկը նրա հոգերանքն ահգեցած լինելն է³: Այս իրողությունը միավորում է ժամանակային երեք շափումները՝ նորովի բացահայտելով անժամանակության ներքին եռթյունը:

«Ագրավաքար»-ում ցափով նկարագրելով Սյունյաց աշխարհի հայարավող գյուղերի աղետայի վիճակը, Գալշոյանը տեղափոխվում է դարերի խորքը: Միֆական պատումին բնորոշ շնչով նրա առջև հաշմում է Սյունյաց Անդոկ իշխանի որդի Բարիկի կերպարը, որը մեծ փորձությունների գնով կարողանում է վերստին տիրանալ Սիսական ցեղի երկրին. «Հա՞՛, Բարիկը ճգնավոր սարի կարուտից մենամակ դրուս եկավ Շապուհի՝ ահեղ թշնամու դեմ, իսկ Կոյլյան իր կարուտից՝ ճգնավորին տեր կանգնելուց ամաչում է⁴»: Հոգերանական ժեստն ակնհայտ է, իեղինակին անցյալի ներկայությունը խիստ ցանկալի է: Նա փորձում է ապավինել հայ առնական տղամարդու արքետիպին: Վերջինիս գոյությունը, նախահայրերից սկսած, տևականորեն առաջնորդել է Սյունյաց տերերին: Ողբերգությունը արքետիպային կորի անկումն է, մեր օրերում՝ «ճգնավոր սարին տեր կանգնելուց ամաչելը»:

Գալշոյանը նման ուշագրավ գուգահեռներ է ստեղծում նաև «Ու՞ր, ծերուկ» էսեռում: Այս անգամ ժամանակային հարթությունները կողը կողը են դրվում Գալանդի համալսարանի առնչությամբ: Երևանցի հյուերից լսելով համալսարանի ուսուցչապես Ներսես Մշեցու անունը՝ գլածորդի Օգսենը նրանց ուղեկցում է գյուղի տարեցներից մեկի՝ Ներսես Մշեցու տուն: Վերջինս իր ողջ կյանքն անցկացրել է քրդերի մեջ, հայերեն չի խոսում, չփառի այրութենք. «Եղ ո՞նց է պատահել, որ, է՛, 1279 թվականին քո հայրենակիցը, քո անվանակիցը, գուցե քո հոր, հոր, հոր... հորեղբոր տղան՝ Ներսես Մշեցին, Առաքելոց վանքից ելել, եկել է Վայոց

2 Տե՛ս Ի. Ա. Խաչանով, Վրեմյա: Պրիրոդա, քանումունականություն, 2001, ս. 20.

3 Ըմ. տաճ յե, ս. 22.

4 Մուշեղ Գալշոյան, Ագրավաքար, Էսեններ, ակնարկներ, հոդվածներ, Եր., «Հայաստան», 1990, էջ 60:

ձոր, Աղբերց վաճք, ընդունել Պոռշյան իշխանի պատիվն ու համալսարանի «ռեկտորի» պաշտոնը, իսկ դու, 1966 թվականի Ներսես Մշեցի, նոր, նոր ստվորում ես, որ սարին սար են ասում...»⁵: Վտանգված է ծերունու՝ իմաստունի արքետիվը. նոր ժամանակների հողմերը ավերել են նրա ներսում գրույրի, ավելի լայն առումով՝ ազգային հոգեմտավոր գոյուրյան տարածքը:

Էսսեներում միֆական ժամանակի դրսորման ձևերն առավել ակնհայտ են դառնում, երբ դրանք դիտարկում ենք միֆական տարածության հետ փոխկապակցվածության մեջ: «Գրական-գեղարվեստական խրոնոտոպում (ժամանակատարածություն-Դ.Պ.) տարածական և ժամանակային նշանները միահյուսվում են իմաստավորված և կոնկրետ ամբողջի մեջ,- գրում է Մ. Բախտինը: Ժամանակն այստեղ խտանում, բանձրանում և դառնում է գեղարվեստորեն տեսանելի. տարածությունն իր հերթին լարվում, ներառվում է ժամանակի, այումեկի, պատմության շարժման մեջ»⁶:

Ուստի գրականագետի նշած գեղարվեստական խրոնոտոպն ընդհանրության շատ եզրեր ունի միֆական ժամանակի ու տարածության հետ: «Ազդավարար»-ում այդ տարածությունը Սյունյաց աշխարհն է, «Լուսավորչի կանքեղ»-ում Արագած լեռն ու նրան հարակից շրջանները: Այս ստեղծագործություններում տարածությունը միֆական է դառնում հիմնականում ժամանակի բազմաչափ կիրառության շնորհիվ, ինչը բնորոշ է միֆական ժամանակին: Մասնավորապես՝ «Ազդավարար»-ում տարածքը (Սյունյաց աշխարհը) նախ՝ օծվում է աստվածաշնչյան ծննդաբանության ոգով, այնուհետև գրողի հայացքը հեռանում է ժամանակագրական միազին ընթացքից, ինչի արդյունքում խախտվում է դարերի հերթագայությունը՝ «հնազանդվելով» գրող-ասացողի ստեղծած միֆական պատումի տրամաբանության ընթացքին: Ընթերցողը հայտնվում է 20-րդ դարասկզբին, ապա տեղափոխվում Սյունիքի վրա Լենկրեմուրի կատարած արշավանքի ժամանակները, քիչ հետո հեղինակի հետ վերադառնում 18-րդ դար (Իսրայել Օրի, Դավիթ-Բեկ), այնուհետև նորից հեռանում դարերի խորք՝ Սյունյաց Անդոկ իշխանի և նրա Բարիկ որդու պատմությունն ունկնդելու համար, և այսպես շարունակ: Այս հնարանքի միջոցով Գալշոյանը նույն տարածության վրա կիրառում է բանահյուսական պատումի՝ միֆական ժամանակին բնորոշ պարբերական (ցիլլային) կրկնությունները: Ըստ այդք՝ անցյալը շարունակ ներկայանում է, այսինքն՝ կայանում է իրեն ներկա, և յուրաքանչյոր նոր պատմություն վերստին հաստատում է Միսական ցեղի անխօնելի կապը լեռնաշխարհի հետ:

Արգենտինացի գրող Խորիս Լուիս Բորխեսի խոստովանությամբ՝ ժամանակային երեք հատվածներից «ամենաբարդը, ամենաանորսալին ներկան է»⁷: Ավագածը համահոնչ է Գալշոյանի մտորումներին, քանի որ «Ազդավարար»-ում անմիջական կամ իրական ներկան հեղինակին շարունակ կանգնեցնում է բարդ իրավիճակների առաջ: Նա ստիպված ապավիճում է միֆական մտածողությանը, որը, կապված ժամանակի և տարածության հետ, բավականին ճկուն է: Գալշոյանի էսսեներում ոչ միայն միֆական ժամանակն է դրսորվում իր բազում չափումներով, այլև միևնույն ժամանակի մեջ ի հայտ են գալիս տարածական տարրեր չափումներ, ինչը նոր երանգներ է հաղորդում նյութի բովանդակային կողմին:

5 Նոյն տեղում, էջ 119:

6 Մ. Մ. Բախտին, Վորոսы литературы и эстетики, М., Худож. лит., с. 234.

7 www.chronos.msu.ru/nameindex/borhez.html

Այս առումով բնորոշ են հին և նոր Խնձորեսկ գյուղերի պատմությունը «Ազրավաքար»-ում և Արտենի սարի լանջին հնագիտական պեղումների ու ճանապարհաշինարարական աշխատանքների մասին հիշողությունները «Լուսավորչի կանքեղ»-ում: Այս անգամ միֆական է դառնում տարածությունը, որը հերոսական ու էպիկական է անցյալի ներկայությամբ: Հետաքրքիր է, որ հին Խնձորեսկն ընդհանրացնող պատկերների մեջ Գալշոյանն անակնակ ներմուծում է մեր ազգային էպոսի երկու նվիրական խորհրդանշերը՝ Քուտկիկ-Զալային և Ազրավաքարը, որոնք «խոտ վրնջում են դարերի հիշատակը»⁸:

Նոյն ժամանակի մեջ գործող երկու տարածության ուշագրավ պատկերներ են Արտենի սարի վերին և ստորին լանջերը՝ «Լուսավորչի կանքեղ»-ում: Եթե «Ազրավաքար»-ում հին Խնձորեսկը ներկուում է՝ ձորի մեջ, ապա «Լուսավորչի կանքեղ»-ում միֆական տարածությունը վերևում է, որը հնագիտական արշավախումբը պեղում է՝ «Խորհրդային Միության տերիտորիայում գտնվող ամենահնագույն օջախը»⁹: Երկու դեպքում էլ աչքի է զարնում ընդհանուր մի զիծ: Միֆական տարածության մեջ ժամանակը, շարժումը, գործողություններն ընթանում են դանդաղ, ի տարբերություն այն տարածքի, որտեղ իրական ժամանակն է՝ իրեն բնորոշ գործողությունների արագ ընթացքով: Կարևոր մի յուրահատկություն ևս. և՝ «Ազրավաքար»-ում, և՝ «Լուսավորչի կանքեղ»-ում հերոսների հոգեբանության, նրանց պահպաժքի միջոցով նկատելիորեն ընդգծված է վերին և ներքին տարածքների հակադրությունը: Սակայն տարածության մեջ իմաստավորված այդ հակադրությունը խօսում չի առաջացնում, քանի որ ժամանակային առումով (անցյալից՝ ներկա, ներկայից՝ անցյալ) հաստատում է ազգի գոյատևման շարունակականությունը:

Միֆական ժամանակն իր ինքնատիպ դրսորումներով բացահայտվում է նաև Գալշոյանի հերոսների ներաշխարհում: Լավագույն վկայությունը «Ու՞ր, ծերուկ» էստեն է: Գրողն այն ստեղծել է ժամանակը կերպավորող Ծերուկի և իր հերոսների երկխոսության հենքի վրա: Անհատի հոգևոր աշխարհում ժամանակն սրվող բնութագրումները հիմնականում միֆական երանգավորում են ստացել: «Էղ անտեր ժամանակն ու երաժշտությունը ոնց որ նոյն մարմինն ունեն»¹⁰, փիլիսոփայում է էստեի հերոսներից Մաեստրոն: Երաժշտության խորհրդավորությունը ժամանակի հետ հաղորդակցելով՝ Գալշոյանը դրանով վերջինիս գոյությունը տեղափոխում է անժամանակություն, ինչը բնորոշ է միֆական ժամանակին:

Եթե իրական աշխարհում տարածությունը հիմնականում կոնկրետ է և միֆականանում է ժամանակի բազմաչափ ընկալման շնորհիվ, ապա հոգևոր աշխարհում ինչպես ժամանակը, այնպես էլ տարածությունը սահմանեներ չունեն: Նոյն էստեի մեկ այլ հերոս՝ Արտակը, հետևյալ կերպ է բնութագրում արդեն պատմություն դարձող հին տարին. այն «կրառնա պրճճէ ծովլածք. թէ ծեղք չտա՛ անծպտուն կմնա, և դա կլինի ժամանակ ժամանակի մեջ, մատ դիպցնեւ՝ ծինգոցով արձագանք կտա, և դա կլինի ժամանակ ժամանակից դուրս...»¹¹: «Ժամանակի մեջ» և «ժամանակից դուրս», -սրանք արդեն հոգևոր տարածության միֆականացված արտահայտություններն են:

8 Սուշեղ Գալշոյան, Ազրավաքար..., էջ 14:

9 Նոյն տեղում, էջ 91:

10 Նոյն տեղում, էջ 115:

11 Նոյն տեղում, էջ 116:

Գալշոյանի էսեներում տարաբնույթ դրսնորումներ է ստացել միֆական անժամանակությունը խորհրդանշող մեկ այլ գործառույթ ևս: Այն տեսական գրականության մեջ մեկնարանվում է իրեն «վերադարձ ակունքներին»: Ըստ այդմ՝ ժամանակը ցիկլային (պարբերական) բնույթ ունի, և աշխարհի ընթացքը միֆոլոգիական գիտակցության մեջ ընկալվում է որպես շարունակ վերադարձող ու կրկին կատարվող **արքետիպային ակտ**, որն ամեն անգամ նորովի է դրսնորում¹²: Այդ արքետիպային ակտի փոքրագույն արտահայտություններից մեկը Նոր տարին է: Այն՝ իրեն տիեզերաստեղծման հարացույցի մանրակերտ, ունի իր սկիզբն ու վերջը: Ցուրաքանչյուր իին տարվա ավարտ նախանշում է նոր տարվա ծնունդը, և այդ թարմացումը կարծես մի նոր արարչագործություն է, որ իրականացվում է տիեզերաստեղծման հարացույցին համապատասխան¹³: Ուստի Նոր տարվան նվիրված արարողությունները իշշեցնում են վերադարձն ակունքներին, այսինքն՝ վերածնունդը միֆական այն ժամանակի, երբ իրեն ու երևույթները ստեղծվում են առաջին անգամ: Եվ այս առումով Տիեզերքն, ըստ ռումինացի հետազոտող Միրչա Էլիադի՝, «իդեալական արքետիպ է բոլոր ստեղծագործ վիճակների և ցանկացած ստեղծագործության համար»¹⁴:

Գալշոյանի «Ո՞ր, ծերուկ» էսենում ժամանակի հետ գրույցն ընթանում է իին և նոր տարվա սահմանագծին: Հեղինակն այդ գրույցը դարձնում է ստեղծագործական յուրօրինակ խաղ՝ հոեստրական իր հարցումներով մեկ անգամ ևս ընդգծելով միֆական ժամանակի անժամանակությունը. «Ամեն քայլիս հետ ծերացող տարին ավելի է ծերանում, սողանով փախչում է ոտնատակից, քայլ գգում եմ, որ դա էլ խարեւություն է՝ մի գիշերվա մեջ ատամները կփոխի, ետ կգա»¹⁵:

Վերադարձն ակունքներին միֆական շիշով է պատկերված հատկապես «Ագրավարար»-ում, որի սկիզբն ու վերջը միֆական ժամանակի կառույց են հիշեցնում. սկսվում է Սիսական ցեղի ծննդաբնությամբ՝ «Հարեբը սերում է Գամերին: Գամերը սերում է Թիրասին: Թիրասը սերում է Թորգոմին...»¹⁶ և ավարտվում այդ նույն ցեղի վախճանը ահազանգող քասային երազով. «Հա՛, հա՛, հա՛, հա՛, -քրքջում է, հետո պտղունցով առնում է մի սատկած մեղու,-քա սա կծո՞ղ է,-ասում է ու շարտում իմ եկած ճամփի ուղղությամբ,-Թելու՞նց, արի, քո մեղուն տար,- ու քրքջում է...»¹⁷: Երազը խորհրդանշում է իրական ժամանակը՝ «քարդ ու անորսայի ներկան», որի մեջ ավարտվում է միֆական ժամանակը:

Սի դեպքում՝ ակունքը սկիզբն է, մյուս դեպքում՝ ավարտը, իսկ միֆական ժամանակի մեջ յուրաքանչյուր ավարտ նոր սկիզբ է նշանավորում: Եվ այսպես՝ վերադարձը ակունքներին, ինչպես արդեն նշեցինք, հատկանշվում է իր պարբերական կրկնելիությամբ: «Իրա վկայությունը աշխարհի ստեղծման և վախճանի մասին տարրեր ժողովուրդների մեջ հայտնի միֆերն են: Սրանց ստեղծման մոտիվը շարժուն է. ըստ Մ. Էլիադի՝ նույնիսկ աշխարհի կործանումը գուշակող վախճանաբանական պատմություններում կարևոր «ոչ թե աշխարհի վերջն է, այլ հավատը նոր սկզբի հանդեպ: Եվ այս վերականգնումն ըստ եռթյան քացարձակ սկզբի, այսինքն՝ տիեզերաստեղծման կրկնությունն է»¹⁸:

12 Տե՛ս Ի. Ա. Խասանով, Վրեմյա: Կայություն, բնույթ, պատմություն, 2002, էջ 22.

13 Տե՛ս Միրча Էլիադե, Ասպեկտների աշխարհ, Ազգային գրականության ակադեմիա, 2000, էջ 44.

14 Տամ յե, էջ 36.

15 Մուշեղ Գալշոյան, Ագրավարար..., էջ 122:

16 Նույն տեղում, էջ 3:

17 Նույն տեղում, էջ 73:

18 Միրча Էլիադե, Ասպեկտների աշխարհ, Ազգային գրականության ակադեմիա, 2000, էջ 81.

Այն փաստը, որ Գալշոյանն իր էսեները սկսում է «Ագռավաքար»-ով և ավարտում «Ու՞ր, ծերուկ»-ով, խորհրդանշական բացատրություն ունի, եթե հարցը դիտարկում ենք միֆական ժամանակի տեսանկյունից: Չուզահեռ տանելով վերջին էսեի և Նոյի մասին աստվածաշնչյան հայտնի պատմության միջև՝ նկատում ենք հետևյալը. տապանի մեջ նստած նահապետը հարց է հղում լրսի աշխարհին՝ սպասելով պատասխանի (ագռավի, ապա աղավնու միջոցով): Դրանով քաղաքակրթական նոր սկզբին նախորդում է սպասումը: Գոյց ենթագիտակցական ներքին մղումն է ուղեկցել Գալշոյանին՝ իր վերջին էսեի վերջին տողերը եղրափակելու նոյն սպասման խորհրդով. «Ծերուկ, ո՞ր ես զնում, սպասիր հասկանանք իրաք: Չե՞ս ասի, Ներսես Մշեցո՞ն ես շուտ հանդիպել, թե՞ Մշեցի Ներսեսին: Ի՞նչ խորհուրդ կտաս. Փառե մարեին ո՞նց նկարենք»¹⁹:

Այսպիսով, Մուշեղ Գալշոյանի էսեներում միֆական ժամանակն իր վրա է վերցրել ոչ միայն առօրյա նյութի ոգեղինացման, այլև ազգային գոյության դարավոր ընթացքը հավերժին հաղորդակցելու հիմնական ժանրությունը, իսկ տերասային ձևուն անցումները մեկ անգամ ևս փաստում են պլատոնյան հայտնի ձևակերպումը. «Ժամանակը հավերժի շարժուն պատկերն է»: «Ագռավաքար», «Լուսավորչի կանքեղը» և «Ու՞ր, ծերուկ» էսեները դարձան յորօրինակ նախադրու տաղանդավոր գրողի գեղարվեստական պատկերամտածողության համար, որը հետազոյւմ լավագույնս դրսեւրվեց «Մարութա սարի ամպերը» ժողովածուում:

Summary

THE MYTHICAL PERIOD IN THE ESSAYS BY MUSHEGH GALSHOYAN

Davit V. Petrosyan

The mythical period, one of the core ingredients of the mythical aesthetic structure, has received prominent expression in the three essays by Mushegh Galshoyan: “Crow Stone,” “The Torch of the Illuminator,” and “Where Are You Going, Old Man?”

With this objective in mind, the article examines one of the core understandings, which is specific to the mythical period and which is described as a transmission from timeliness to untimeliness. Thereby, a number of distinctive features of the inner world, which was specific to the spiritual time period, of Mushegh Galshoyan’s heroes are revealed.

There are a number of interesting parallels in the essays between mythical time and space, thanks to which different periods of time are revealed on the same plane and uncover new areas of mythical untimeliness.

The period, cyclical repetitions of time have also found their unique personification in myths. In this context, M. Galshoyan’s thinking goes back to the creative origin and finds parallels with the mythical period typical with the telling of the Bible.

The writer’s literary search in these essays clearly laid the foundation for the birth of his collection, “The Clouds of Mount Marouta.”

¹⁹ Մուշեղ Գալշոյան, Ագռավաքար..., էջ 122: